

# Ex-Jugoslavien Reise

27. Oktober - 2. November 2024



## Viaggio in ex-Jugoslavia

27 ottobre - 2 novembre 2024

# PROGRAMMA di VIAGGIO

## ★Do|So 27.10

- 07:00 Viaggio Bolzano – Prijedor | ± 650 km ± 11 ore
- 16:00 Tappa al Complesso Memoriale di Jasenovac (HR)
- 19:00 Arrivo a Prijedor | sistemazione in hotel
- 20:00 Cena organizzata in hotel | Pernotto a Prijedor

## ★Lu|Mo 28.10

- 08:00 Transfer Prijedor – Sarajevo | ± 300 km ± 5 ore
- 13:00 Arrivo a Sarajevo | Sistemazione in hotel
- 13:30 Pranzo organizzato in hotel
- 15:00 Visita guidata del centro storico di Sarajevo  
Visita del War Childhood Museum
- 20:00 Cena libera in centro storico | Pernotto a Sarajevo

## ★Ma|Di 29.10

- 08:30 Visita guidata del Tunel Spasa
- 11:00 Visita guidata del Istojijiski Muzej
- 13:00 Pranzo organizzato in hotel
- 15:00 Incontro di testimonianza  
Ajna Jusić, Forgotten Children of War
- 17:00 1° debriefing
- 20:00 Cena libera in centro storico | Pernotto a Sarajevo

## ★Me|Mi 30.10

- 09:00 Visita guidata della Vijećnica | Mostra ICTY  
Pranzo libero in centro storico
- 13:00 Transfer Sarajevo – Srebrenica
- 16:00 Tour app Srebrenica 2.0
- 17:30 Sistemazione in famiglia
- 19:30 Cena organizzata a Srebrenica | Pernotto a Srebrenica

## ★ Gi|Do 31.10

09:30- 16:00

Giornata al Memorial Center Srebrenica

Pranzo libero al sacco | Lunch packet

16:30 Incontro con Adopt Srebrenica

18:00 2° debriefing

20:00 Cena organizzata a Srebrenica | Pernotto a Srebrenica

## ★ Ve|Fr 01.11

08:00 Transfer Srebrenica – Tuzla

11:00 Visita ICMP-PIP Tuzla

13:00 Sistemazione in hotel | pranzo organizzato in hotel

15:00 Incontro di testimonianza con Zijo Ribić

17:00 3° debriefing

20:00 Cena libera in centro storico | Pernotto a Tuzla

## ★ Sa|Sa 02.11

07:30 Ritorno Tuzla – Bolzano | ± 800 km ± 13 ore

21:00 Arrivo a Bolzano

## ★ Do|So 27.10

- 07:00 Hinfahrt Bolzano – Prijedor | ± 650 km ± 11 Stunden
- 16:00 Besuch der Gedenkstätte Jasenovac
- 19:00 Ankunft in Prijedor | Check-in im Hotel
- 20:00 Abendessen im Hotel | Übernachtung in Prijedor

## ★ Lu|Mo 28.10

- 08:00 Transfer Prijedor – Sarajevo | ± 300 km ± 5 Stunden
- 13:00 Ankunft in Sarajevo | Check-in im Hotel
- 13:30 Mittagessen im Hotel
- 15:00 Führung durch die Altstadt Sarajevos  
Besuch des War Childhood Museum
- 20:00 Freies Abendessen | Übernachtung in Sarajevo

## ★ Ma|Di 29.10

- 08:30 Führung zum Tunel Spasa
- 11:00 Führung zum Istoijiski Muzej
- 13:00 Mittagessen im Hotel
- 15:00 Begegnung mit Zeitzeugin Ajna Jusić  
Forgotten Children of War
- 17:00 Erstes Debriefing
- 20:00 Freies Abendessen | Übernachtung in Sarajevo

## ★ Me|Mi 30.10

- 09:00 Führung zur Nationalbibliothek Vijećnica  
Ausstellung ICTY
- 12:00 Freies Mittagessen in der Altstadt
- 13:00 Transfer Sarajevo – Srebrenica
- 16:00 Tour App Srebrenica 2.0
- 17:30 Unterkunft in den Familien
- 19:30 Abendessen in Srebrenica  
Übernachtung in Srebrenica

## ★ Gi|Do 31.10

09:30 - 16:00

Besuch des Memorial Center Srebrenica

Freies Mittagessen Lunchpaket

16:30 Begegnung mit Adopt Srebrenica

18:00 Zweites Debriefing

20:00 Abendessen in Srebrenica

Übernachtung in Srebrenica

## ★ Ve|Fr 01.11

08:00 Transfer Srebrenica – Tuzla

11:00 Besuch des Identifikationszentrums ICMP-PIP Tuzla

13:00 Check-in im Hotel | Mittagessen im Hotel

15:00 Begegnung mit Zijo Ribić

17:00 Drittes Debriefing

20:00 Freies Abendessen | Übernachtung in Tuzla

## ★ Sa|Sa 02.11

07:30 Rückfahrt Tuzla – Bolzano | ± 800 km ± 13 Stunden

21:00 Ankunft in Bozen

### ★ Documenti:

Per cittadini italiani basta carta d'identità valida per l'espatrio [e in buone condizioni!!] o il passaporto. I tempi di viaggio previsti sia in andata, che al ritorno, potranno subire variazioni in base a quanto tempo si perderà nell'attraversamento delle frontiere. Consigliate carta d'identità elettronica o passaporto. Per eventuali cittadini stranieri: verificare presso la propria Ambasciata i documenti necessari per espatrio SLO-HR-BiH. L'organizzazione non si assume responsabilità alcuna per problemi nei transiti frontalieri dovuti a qualsiasi irregolarità per quanto riguarda documenti, bagaglio, ecc.

### ★ Clima:

Continente [simile al nostro]. Sarajevo è una delle capitali europee più alte [ca. 550 mt s.l.m.] e anche Srebrenica si trova in mezzo alle montagne. Qualche giorno prima della partenza vi verrà inviata una previsione meteo indicativa. Munirsi di abbigliamento adeguato.

### ★ Valuta:

Marco convertibile [int. BAM – loc. KM] vale circa la metà rispetto all'Euro [corso: 1,00 € = 1,9555 BAM/KM]. Prevedere di portarsi dietro tagli piccoli max 50,00€. Si trovano senza problemi cambivalute e bancomat [i bancomat erogano valuta locale e le commissioni per i prelievi esteri possono essere onerose: verificare presso la propria banca]. Non è detto che i ristoranti, ecc. abbiano il Pos/Bancomat.

### ★ Telefono:

La Bosnia-Erzegovina è fuori dagli accordi europei sul roaming. Si consiglia di informarsi presso il proprio operatore telefonico per una tariffa conveniente.

Controllare [staccare] la connessione dati per evitare spiacevoli sorprese all'entrata in Bosnia-Erzegovina.

## ★ Internet:

molto diffuso e disponibile pressoché ovunque il free Wi-Fi [hotel, ristoranti, bar, ecc.]. A Sarajevo sarà possibile acquistare una scheda internet bosniaca (±5,00€ per 5giga).

## ★ Cibo:

La cucina balcanica è prevalentemente a base di carne: segnalare eventuali regimi alimentari veg\* o intolleranze alimentari.

## ★ Pernotti e pasti organizzati:

A Prijedor, Sarajevo e Tuzla saremo alloggiati in hotel. A Srebrenica saremo alloggiati in famiglia. Le colazioni sono sempre compresi e asciugamani e biancheria da letto anche (non serve portarsi dietro sacco a pelo, ecc.). Il trattamento previsto è mezza pensione: pernottamenti con colazione e 1 pasto organizzato al giorno sono compresi nella quota di iscrizione.

## ★ Dress code:

Nei luoghi sacri islamici e al Memoriale di Srebrenica, per le donne è richiesto il capo coperto (velo, foulard) e per gli uomini i pantaloni almeno sotto al ginocchio.

## ★ Extras:

A Sarajevo sono previsti nr. 2 spostamenti urbani con il tram a carico dei partecipanti: costo di 1 corsa in tram 1,60 Marchi bosniaci (0,80€). I taxi a Sarajevo come alternativa sono a buon mercato, intorno ai 4-5 Marchi bosniaci a persona.

Sono previste 4 entrate a musei per un totale massimo di 15,00€ a persona.

Nella quota di partecipazione è previsto un pasto al giorno organizzato. L'altro pasto giornaliero è a carico dei partecipanti. I prezzi medi per un pasto completo in Bosnia-Erzegovina sono intorno ai 20,00€ a persona. I pasti durante i viaggi di andata e ritorno in pullman dall'Italia sono a carico dei partecipanti.

## ★ Dokumente:

Für italienische Staatsbürger reicht ein gültiger Personalausweis für die Ausreise [und er sollte sich in gutem Zustand befinden!] oder ein Reisepass aus. Die voraussichtlichen Reisezeiten für die Hin- und Rückreise können je nach Dauer der Grenzüberquerung variieren. Es wird empfohlen, einen elektronischen Personalausweis oder einen Reisepass zu verwenden. Für ausländische Staatsbürger: Bitte überprüfen Sie bei Ihrer Botschaft die erforderlichen Dokumente für die Ausreise nach Slowenien, Kroatien und Bosnien-Herzegowina. Die Organisation übernimmt keine Verantwortung für Probleme an den Grenzübergängen aufgrund von Unregelmäßigkeiten in Bezug auf Dokumente, Gepäck usw.

## ★ Klima:

Kontinental [ähnlich wie unseres]. Sarajevo ist eine der höchstgelegenen europäischen Hauptstädte [ca. 550 m über dem Meeresspiegel], und auch Srebrenica liegt inmitten der Berge. Einige Tage vor der Abreise erhalten Sie eine vorläufige Wettervorhersage. Bitte kleiden Sie sich angemessen.

## ★ Währung:

Konvertible Mark [BAM – lokale Bezeichnung: KM] entspricht etwa der Hälfte des Euro [Wechselkurs: 1,00 € = 1,9555 BAM/KM]. Es ist ratsam, kleinere Geldscheine mitzunehmen, maximal 50,00 €. Geldwechselstellen und Geldautomaten sind problemlos verfügbar [beachten Sie jedoch, dass Geldautomaten lokale Währung ausgeben und Gebühren für Auslandsabhebungen anfallen können: Überprüfen Sie dies bei Ihrer Bank]. Nicht alle Restaurants und Geschäfte akzeptieren Kreditkarten (POS/Bancomat).

## ★ Telefon:

Bosnien-Herzegowina ist außerhalb der europäischen Roaming-Abkommen. Es wird empfohlen, sich bei Ihrem Mobilfunkanbieter nach günstigen Tarifen zu erkundigen. Schalten Sie die Datenverbindung aus, um unangenehme Überraschungen beim Betreten von Bosnien-Herzegowina zu vermeiden.

## ★ Internet:

Weit verbreitet und nahezu überall verfügbar, insbesondere in Hotels, Restaurants und Bars, wo oft kostenloses WLAN angeboten wird. Wenn Sie nach einer mobilen Internetverbindung suchen, können Sie in Sarajevo eine bosnische SIM-Karte erwerben (ungefähr 5,00 € für 5 GB).

## ★ Essen:

Die balkanische Küche basiert hauptsächlich auf Fleisch. Wenn Sie vegetarische oder vegane Ernährungsweisen oder Lebensmittelunverträglichkeiten haben, sollten Sie diese melden.

## ★ Übernachtung und organisierte Mahlzeiten:

In Prijedor, Sarajevo und Tuzla werden wir in Hotels untergebracht sein, in Srebrenica werden wir bei Gastfamilien wohnen. Die Frühstücke sind immer inklusive, ebenso wie Handtücher und Bettwäsche (es ist nicht notwendig, Schlafsäcke usw. mitzubringen). Die Verpflegung ist Halbpension: Übernachtungen mit Frühstück und eine organisierte Mahlzeit pro Tag sind im Teilnahmebeitrag enthalten.

## ★ Dress code:

In den islamischen Heiligtümern und am Srebrenica-Memorial müssen Frauen ihren Kopf bedecken (mit einem Schleier oder Tuch), während Männer Hosen tragen sollten, die mindestens bis zum Knie reichen.

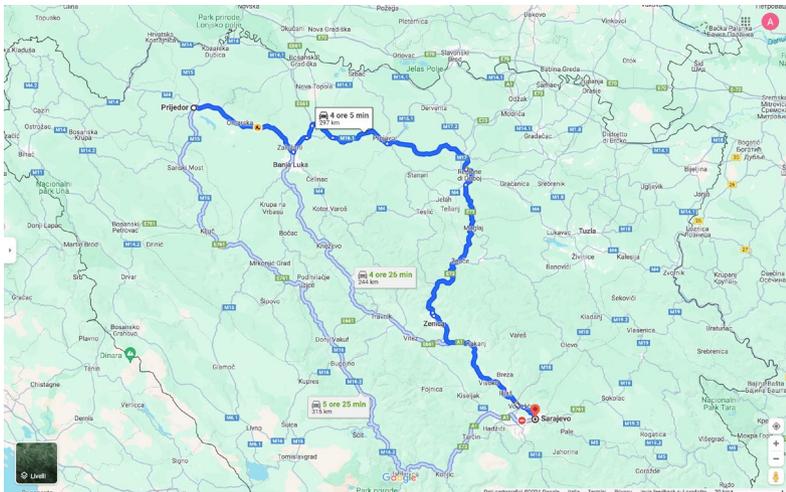
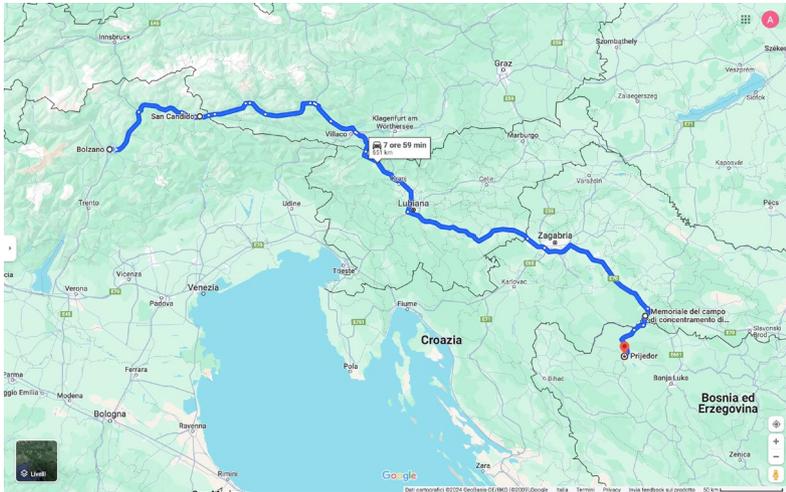
## ★ Extras:

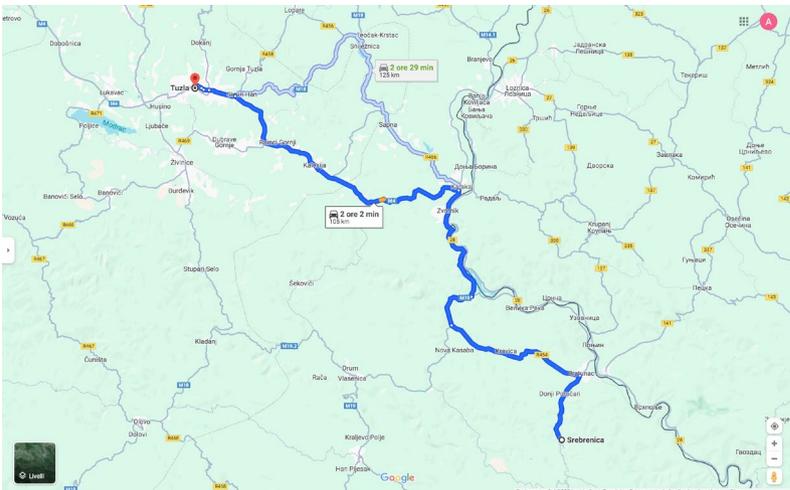
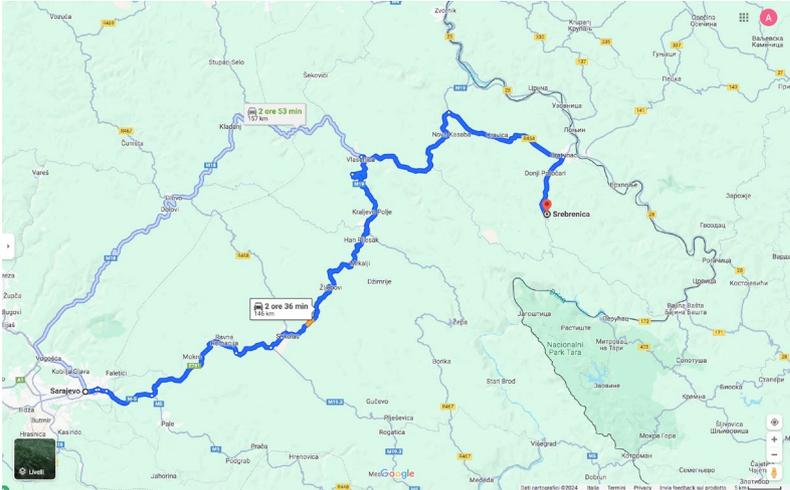
In Sarajevo sind zwei Straßenbahnfahrten pro Person vorgesehen, die von den Teilnehmer\*innen selbst bezahlt werden müssen. Die Kosten für eine Straßenbahnfahrt betragen 1,60 Bosnische Mark (0,80 €). Als Alternative sind Taxis in Sarajevo günstig und kosten etwa 4-5 Bosnische Mark pro Person.

Es sind vier Museumseintritte vorgesehen, mit einem maximalen Gesamtbetrag von 15,00 € pro Person.

# LOGISTISCHE HINWEISE

Die Teilnahmegebühr beinhaltet eine organisierte Mahlzeit pro Tag. Die zweite tägliche Mahlzeit liegt in der Verantwortung der Teilnehmer\*innen. Die durchschnittlichen Preise für ein vollständiges Essen in Bosnien-Herzegowina liegen bei etwa 20,00 € pro Person. Die Mahlzeiten während der Hin- und Rückreise im Bus von Italien aus tragen die Teilnehmer\*innen selbst.





Die Reise in ex-Jugoslawien ist eine **didaktische Tafel** für Jugendarbeiter\*innen und Gemeindepolitiker\*innen zur Vertiefung hochaktueller Themen wie das Phänomen des Nationalismus und die Konstruktion nationaler Identitäten, die Diskriminierung, die Menschen- und Minderheitenrechte, die kollektive Aufarbeitung historischer Ereignisse, das Verhältnis zwischen Geschichte und Erinnerung, der Missbrauch von Geschichte im öffentlichen Diskurs, die Prävention von Konflikten, die Rolle internationaler Institutionen und die Rekonstruktion des sozialen Geflechtes in einer vor etwas mehr als 25 Jahren durch einen verheerenden Krieg verwüsteten Gesellschaft.

Die Studienreise in ex-Jugoslawien ermöglicht eine direkte Auseinandersetzung mit den Überlebenden und Zeug\*innen des Krieges von 1991-1995 sowie mit den Protagonist\*innen der Rekonstruktion des Zusammenlebens in der **Nachkriegszeit**, auch im Bereich der Jugendarbeit.

In ex-Jugoslawien können die tragischen Folgen des Krieges, die Konsequenzen eines katastrophal gescheiterten Zusammenlebens zwischen verschiedenen Nationalitäten, die individuellen und kollektiven Traumatas und identitären Zäsuren sowie die langsame, mühsame und unschätzbar wertvolle Arbeit derer, die sich auf den Trümmern der brutalen Auflösung Jugoslawiens tagtäglich für die **Konstruktion einer besseren Zukunft** einsetzen, in erster Person wahrgenommen werden.



### Informationen Und Einschreibungen

Gianluca Battistel

Amt für Jugendarbeit,

Abteilung Deutsche Kultur

☎ + 39 0471 413 382

✉ gianluca.battistel@provinz.bz.it

Einschreibefrist **5. April 2024**

Teilnahmegebühr **150,00€**

Begrenzte Teilnehmerzahl: 25



AUTONOME  
PROVINZ  
BOZENO  
SÜDTIROL



PROVINCIA  
AUTONOMA  
DI BOLZANO  
ALTO ADIGE

Deutsche Kultur



FORUM  
PRÄVENTION | PREVENZIONE  
Gewalt | Violenza



ARBEITSGEMEINSCHAFT  
DER JUGENDDIENSTE

